



**Committee of Experts on the Transport of Dangerous Goods
and on the Globally Harmonized System of Classification
and Labelling of Chemicals****Sub-Committee of Experts on the Transport of Dangerous Goods****Fifty-fourth session**

Geneva, 26 November-4 December 2018

Item 2 (f) of the provisional agenda**Recommendations made by the Sub-Committee on its fifty-first,
fifty-second and fifty-third sessions and pending issues:
miscellaneous pending issues****Alignment of the English and French versions of 5.4.1.5.1****Transmitted by the expert from Belgium*****Introduction**

1. During the fifty-third session Belgium brought forward informal document INF.25 (fifty-third session) where it was pointed out that there is a difference in wording between the English and the French text in the first sentence of paragraph 5.4.1.5.1 of the Model Regulations. This difference resulted in a diverse interpretation of 5.4.1.5.1 when reading either the English or the French version of the text.
2. During the discussion at the fifty-third session there was agreement that there was a need for better alignment between the French and English versions of paragraph 5.4.1.5.1. The Sub-Committee decided that the correct interpretation of 5.4.1.5.1 shall be that the total quantity of dangerous goods shall be indicated in the transport document for each item of dangerous goods bearing a different UN number, proper shipping name or packing group. The Sub-Committee was of the opinion that the current English text was clearly reflecting this interpretation and invited Belgium to come up with a proposal to better align the French text with the English text (see [ST/SG/AC.10/C.3/106](#), paragraph 183).
3. Taking into account the suggestions made by the Sub-Committee, the proposal in paragraph 5 of this document aligns the French text in the first sentence of 5.4.1.5.1 with the equivalent English text which is shown in paragraph 4 of this document.

* In accordance with the programme of work of the Sub-Committee for 2017-2018 approved by the Committee at its eighth session (see ST/SG/AC.10/C.3/100, paragraph 98 and ST/SG/AC.10/44, paragraph 14)

4. The current first sentence of 5.4.1.5.1 in the English version of the Model Regulations reads as follows:

“Except for empty uncleaned packagings, the total quantity of dangerous goods covered by the description (by volume or mass as appropriate) of each item of dangerous goods bearing a different proper shipping name, UN number or packing group shall be included.”.

Proposal

5. Amend the first sentence of 5.4.1.5.1 in the French version of the Model Regulations as follows (deleted text ~~stricken through~~, new text underlined):

«Sauf pour les emballages vides non nettoyés, la quantité totale de marchandises dangereuses à laquelle s'applique la description (volume ou masse, selon le cas) doit être indiquée pour ~~toutes~~ chaque marchandise dangereuse ayant ~~son numéro ONU, sa désignation officielle de transport et son groupe d'emballage propres~~ une désignation officielle de transport, un numéro ONU, ou un groupe d'emballage différent.».
